

## KLUBREND ÉS ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

### A Szolgáltató adatai:

#### Hotel am Kreischberg Betriebs- und Investitionsgesellschaft m.b.H.

Székhelye: Kreischbergstraße 5, 8861 St. Georgen ob Murau

Adószáma: ATU57404213

Cégjegyzékszám: FN 237915 a., mint az időben megosztott használati jog eladója, a továbbiakban: Szolgáltató, úgy is, mint a Hotel St. Lorenzen Investitionsgesellschaft. m.b.H (Székhelye: A-8861 St. Georgen ob Murau, Kreischbergstraße 5.; Cégjegyzékszám: FN 183589i) általános jogutódja.

### A Szolgáltató szálláshelyei:

- Club Hotel am Kreischberg Apartman-Hotel (A-8861 Sankt Georgen ob Murau, Kreischbergstraße 5., hrsz.: KG 65220 EZ465 171/5 EZ496 171/6 EZ535 171/2 EZ536 171/3 EZ549 171/1)

együtt a továbbiakban: Szálláshely

## 1. KLUBREND, A SZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELÉNEK MÓDJA ÉS FELTÉTELEI

Az apartman-hotel használatára az alábbi feltételek irányadóak

### Üdülőnaptár:

Az üdülési hetek, a naptári évvel kezdődően, 1-től 52-ig vannak számozva. Az egyes számú üdülési hét a mindenkori naptári év első szombatján kezdődik egy ennek megfelelő számozási terv, mint ún. „speciális üdülési naptár” szerint, mely a Szolgáltató <https://kreischberg.accenthotels.com/hu> weboldalán megtalálható. Az apartman használata a Vevő által megvásárolt üdülési héten mindig szombaton helyi idő szerint 16 órakor kezdődik és a rá következő szombaton 10 órakor ér véget. Az apartmant Vevő csak az egyedi Adásvételi Szerződésben meghatározott időszakban veheti igénybe. Az egyedi adásvételi szerződések tartalmazzák a használati jog gyakorlásának pontos időtartamát is, valamint azt az időpontot, amikor a fogyasztó megkezdheti a szerződésből eredő jog gyakorlását.

### Az apartmant igénybevevők száma:

Az apartmanokat csak annyi személy veheti igénybe, amennyi az Adásvételi Szerződésben fel van tüntetve. Minden apartman (kivéve a 3 ágyas) maximum 1 fővel (14 év alatti) bővíthető. Kisállat legfeljebb 2 db és legfeljebb közepes méretű előzetes bejelentés alapján, a mindenkori apartmantakarítási díj ellenében hozható. A háziállatok esetén alkalmazott mindenkori apartmantakarítási díjjal kapcsolatos további információ a Szolgáltató <https://kreischberg.accenthotels.com/hu> weboldalán található. Az apartmanban tartózkodó vendégek létszámát a Szálláshely személyzetének jogában áll bármikor – a vendégek indokolatlan zavarása nélkül – ellenőrizni.

### Igénybevételi szándék jelzése:

A Vevő az apartman igénybevétele előtt legalább 1 hónappal jeleznie kell használati szándékát írásban (levélen, emailben vagy faxon) a Szolgáltató ügyfélszolgálatára elérhetőségein. Amennyiben a Vevő helyett meghatalmazottja fog érkezni, úgy Vevő köteles a meghatalmazott nevét és elérhetőségét (mobiltelefon számát, email címét) írásban bejelenteni a Szolgáltató ügyfélszolgálatára elérhetőségein (Lásd még e körben: az időben megosztott használati jog átengedése!). Érkezéskor a Szálláshely recepcióján igazolni kell, hogy a bejelentkező személy a Vevő, vagy visszaigazolással rendelkező meghatalmazottja.

#### Pótágy és igénybevevők számának bővítése:

Abban az esetben, ha az apartmanban az Adásvételi Szerződésben rögzített létszámnál többen kívánnak tartózkodni vagy babaágyat kívánnak igénybe venni, a Vevő ezt legalább 1 hónappal az érkezése előtt előre köteles elektronikusan levél útján, írásban a [service@clubhotel.hu](mailto:service@clubhotel.hu) címen jelezni az ügyfélszolgálatnak, hogy a Szolgáltató a bővítésre megfelelő ajánlatot tehesse. A bővítés mindenkor általános költségeiről bővebben weboldalunkon tájékozódhat. A plusz fő árát abban az esetben is meg kell téríteni, ha a pótágyat nem kívánják igénybe venni, de az apartmanban többen tartózkodnak, mint azt a Vevő használati joga biztosítaná.

#### Egyéb díjak és költségek:

Az apartman igénybevevőjének az idegenforgalmi díjakat a vonatkozó mindenkor hatályos osztrák szabályoknak megfelelően kell fizetni. Fogyasztási kötelezettség nincs, ugyanakkor az igénybevételtől függően az apartman igénybevevője viseli a pótágy, a telefon, az időközbeni extra takarítás, illetve extra ágyneműcsere, a zsetonnal működő gépek díját, a háziállat miatti extra takarítás költségeit, illetve szobaszámlára terhelt egyéb költségeket is (pl. telefon, elveszített vagy eltört szoba - és Murtal Káryta, stb.) azzal, hogy rendezésére, 50 € összeg alatti fizetési kötelezettség esetén - a banki jutalék miatt - kizárólag készpénzt tudunk elfogadni.

#### Megérkezés a Szállodába:

Az érkezés napján az apartmanok 16.00 óra után vehetők át, és az utazás napján 10.00 óráig kell azokat elhagyni. A recepción a használati jogosultságot a személyazonosság igazolásával kell igazolni kell (kiskorú gyermek esetén annak életkorát is igazolni szükséges), illetve meghatalmazás esetén az érvényes, 2 tanú előtt aláírt meghatalmazást is be kell mutatni. Az apartman kulcsának átvételekor az apartman átvevőjének garanciát biztosítékot kell adnia az apartman - jelen Klubrendben meghatározottak szerinti - szerződés szerű használatának biztosításáért, illetve az apartman és annak és berendezési tárgyainak hiánytalan, kármentes visszaadásáért. A biztosíték mindenkor összegéről az apartman igénybevevője a Szolgáltató [www.clubhotel-kreischberg.at](http://www.clubhotel-kreischberg.at) weboldalán tájékozódhat. A letétbe helyezett biztosíték az apartman hiánytalan, kármentes visszaadásakor visszajár. A kaució biztosítására bejelentkezéskor a biztonságos és gyors ügyintézés érdekében hitel- vagy bankkártyát elfogadunk.

#### Használat:

Az apartmanok csak üdülési célra használhatók. A házirendet mindenki köteles betartani. Saját ágynemű használata tilos. A Szálláshely állagának megővésének érdekében az apartman igénybevevője sporteszközeit kizárólag az erre kijelölt területeken tárolhatja. Sporteszközök (pl. kerékpár, sífelszerelés) kizárólag a fűtött és kamerával ellátott sítárolóban tárolhatók. Az apartmanokban sporteszközöket (pl. sícipő) tárolni tilos, amely tilalom figyelmen kívül hagyása esetén a kaució díját a Szolgáltató automatikusan megtartani jogosult. Az apartman igénybevevőjének saját költségére lehetősége van a sífelszerelést praktikusán a sítárolóban tárolni. Információ, online depo foglalás: [www.sportpintar.com/sportpintar/skidepot.html](http://www.sportpintar.com/sportpintar/skidepot.html)

#### Az apartman rendben tartása:

Az időben megosztott használati jog gyakorlójának az apartmant a használati jog gyakorlásának idején tisztán és gondozottan kell tartania, és mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy az apartman-hotelben a szándékosság vagy gondatlanság miatt felmerülő esetleges károkozást megakadályozza. Különös figyelmet kell fordítani elutazás előtt az edények elmosására és a konyhai blokk kitakarítására, valamint a szemét kivételére, amelynek elmaradása esetén extra takarítási költséget kell fizetni, melynek mindenkor mértékéről a Szolgáltató [www.clubhotel-kreischberg.at](http://www.clubhotel-kreischberg.at) weboldalán tájékozódhat. Vevő köteles az osztrák szabályok szerinti szelektív hulladékgyűjtést végezni.

#### Az időben megosztott használati jog átengedése:

A Vevő Adásvételi Szerződés alapján megszerzett időben megosztott használati joga alapján jogosult a használati jog gyakorlását más személy részére díjtalanul, vagy díj ellenében időlegesen átengedni, más részére adott meghatalmazással. A használati jog gyakorlásának harmadik személy részére történő átengedésekor, a harmadik

személynek írásbeli, 2 tanú előtt aláírt meghatalmazást kell adni (amelyhez minta letölthető a Szolgáltató [www.clubhotel-kreischberg.at](http://www.clubhotel-kreischberg.at) weboldaláról). Ezzel egyidejűleg a Vevő köteles a meghatalmazott nevét és elérhetőségét (mobiltelefon számát, email címét) írásban bejelenteni az Ügyfélszolgálaton. A fentiek szerint érvényes írásbeli meghatalmazást az az érkező vendégnek a recepción be kell mutatnia. Ennek hiányában a Vevő érdekét védve, az érkező vendég nem veheti igénybe a Vevő használati jogosultságát. A meghatalmazott vendégre is ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint a Vevőre, a meghatalmazott vendég tájékoztatása a Vevő kötelezettsége.

Amennyiben a Vevő a hetét adott évben nem tudja igénybe venni és ezt a használat időpontját megelőzően legalább 1 hónappal az ügyfélszolgálat részére jelezte, az ügyfélszolgálat a Vevő megkeresésére alternatív ajánlatot tehet (pl. csere).

#### Csererendszer:

A használati jog az Adásvételi szerződésben foglaltak szerint csereképes kontingenst képez az adásvételi szerződésben rögzített csererendszerben ( RCI vagy Interval), ezért a Vevő jogosult csererendszer tagságot kérelmezni. Csererendszeri tagság esetén a vevő jogosult a használati jogát a rendszerben csereképes kontingensként használni. A csererendszer használatának díjairól és lehetőségeiről Vevő a Szolgáltató ügyfélszolgálatára elérhetőseink kérhet további tájékoztatást, illetve azok szabályairól a [www.rci.com](http://www.rci.com) valamint a [www.intervalworld.com](http://www.intervalworld.com) weboldalakon található bővebb információt.

#### Az ingatlan leírása:

A Club Hotel am Kreischberg Ausztriában, St. Lorenzen községben, közvetlenül Murau mellett fekszik – Murau után 6 km-re -, autóval, illetve vonattal, valamint autóbusszal egyaránt megközelíthető. A távolság Budapesttől nincs 500 km. Az apartman-hotel leggyorsabb megközelítése Magyarország felől: Hegyeshalom – Bécs – Wiener Neustadt – Semmering – Judenburg – Murau, illetve Sopron – Wiener Neustadt – Semmering – Judenburg - Murau (ez az útvonal kb. 40 km-rel rövidebb az előzőnél, de a menetidőt tekintve valamivel hosszabb).

Minden apartmanhoz konyha, fürdőszoba, előszoba és erkély, a 4/4 kategóriájú apartmanokhoz külön WC tartozik. Az apartman-hotelben hangulatos társalgó, a Kreischberg sípályára néző panoráma terasz, a gyermekek részére játszótér található.

A kategóriák jelentése a következő: komfortosan elhelyezhető személyek száma/ maximálisan elhelyezhető személyek száma. A 2/3 apartman csak helyben jelent 3 fős használatot, csererendszerben történő csere esetén 2/2 kategóriájúnak számít! Az apartmanok felszereltségének és berendezésének felsorolása.

Az apartmanok berendezése	2/2	2/3	4/4	6/6	8/8	Az apartmanok berendezése	2/2	2/3	4/4	6/6	8/8
Konyhabútorba épített mosogató	1	1	1	1	1	Erkély bútor garnitúra	1	1	1	1	1
Konyhabútorba épített főzőlap	1	1	1	1	1	Íróasztal	-	-	1	1	1
Konyhabútorba épített hűtőgép	1	1	1	1	1	Gardrób szekrény	1	1	2	3	4
Előszobafogas + tükör	1	1	1	2	2	Franciaágy	1	1	2	1	1
Mikrohullámú sütő	1	1	1	1	1	Éjjeli szekrény	2	2	4	6	8
Kenyérpíró	1	1	1	1	1	TV	1	1	1	2	2
vízforraló	1	1	1	1	1	Szimpla ágy	-	1	-	4	6
zuhanyzó	-	-	-	1	1	Hajszárító	1	1	1	2	2
Mosdó	1	1	1	2	2	Mosogatógép	-	-	-	1	1
Kád	1	1	1	1	1	Étkezőasztal	1	1	1	1	1

WC	1	1	2	2	2	Étkező szék	2	2	4	6	8
Bide	1	1	1	1	1	Kanapé	1	-	-	1	1

Szerződéshez kapcsolódó egyéb szolgáltatások:

A kiegészítő szolgáltatások közül a szauna, gőzfürdő, fitness ingyenesen, míg a szolárium, pezsgőfürdő-kád térítés ellenében vehetők igénybe. Ezek mindenkor díja a Szolgáltató [www.clubhotel-kreischberg.at](http://www.clubhotel-kreischberg.at) weboldalán megtalálható.

Közművesítés:

A Szálloda teljes mértékben közművesített, elektromos energia ellátással, szennyvízcsatorna ellátással rendelkezik, a karbantartásról, üzemeltetéséről, javításáról, valamint ezek ügyintézéséről, továbbá a szemétszállításról a Szolgáltató gondoskodik.

## ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

### 2. Bevezetés

2.1. Jelen Általános Szerződési Feltételek szabályozzák a Szolgáltató szálláshelyein történő időben megosztott használat jog megszerzésének, illetve a használati jog gyakorlásának feltételeit, a Szolgáltató és a használati jog jogosultjának jogviszonyát. Az Általános Szerződési Feltételek mindenkor hatályos változata megtalálható a Szolgáltató [www.clubhotel-kreischberg.at](http://www.clubhotel-kreischberg.at) weboldalán.

2.2. Az Általános Szerződési Feltételek nem zárják ki a külön megállapodások megkötését esetenként más és más, a Felek részére megfelelő kondíciókkal.

2.3. Az Általános Szerződési Feltételek irányadóak a Szolgáltató Szálláshelyeit érintően az Általános Szerződési Feltételek hatályba lépését megelőzően aláírt egyedi (adásvételi) szerződésekre is, amennyiben az érintett használati jogok vevői az adott szerződéseket illetően erre nézve külön, legalább teljes bizonyító erejű okiratban a jelen Általános Szerződési Feltételeket kifejezetten elfogadják (ami egyben az érintett szerződések módosításának minősül).

### 3. Közvetítő igénybe vétele

Szolgáltató az időben megosztott használati jog értékesítése, forgalmazása és módosítása körében közvetítőket vehet igénybe. A mindenkor szerződött közvetítők adatait tartalmazó lista a Szolgáltató [www.clubhotel-kreischberg.at](http://www.clubhotel-kreischberg.at) weboldalán található]

### 4. A szerződés létrejötte

A Szolgáltató és az időben megosztott használati jog Vevője (a továbbiakban: Vevő) közötti szerződés az egyedi adásvételi szerződés (a továbbiakban: Adásvételi Szerződés) megkötésével jön létre az Adásvételi Szerződésben rögzített speciális és a jelen Általános Szerződési Feltételekben meghatározott általános, valamint az Adásvételi Szerződés és az Általános Szerződési Feltételek elválaszthatatlan mellékleteiben foglalt tartalommal.

A Vevő kijelenti, hogy tájékoztatást kapott arról, hogy az időben megosztott használati jog Szolgáltatótól történő megszerzésének, gyakorlásának az osztrák és a magyar jog szerint nincsenek korlátozó feltételei, azaz annak Szolgáltatótól történő megszerzéséhez az Adásvételi Szerződésen kívül más jognyilatkozat, illetve hatósági vagy egyéb engedély nem szükséges.

### 5. Szerződéskötési jogosultság

5.1. A Szolgáltató, mint a Szálláshely tulajdonosa kijelenti, hogy jogosult az időben megosztott használati jogot az Adásvételi Szerződésben, illetve a jelen Általános Szerződési Feltételekben foglaltak szerint átruházni.

5.2. A Szolgáltató és a 3. pont szerinti Értékesítő között létrejött megállapodás szerint az Értékesítő jogosult a Szolgáltató nevében és javára az időben megosztott használati jogra vonatkozó adásvételi szerződést megkötni, az értékesítéssel kapcsolatos illetve ahhoz kapcsolódó valamennyi jognyilatkozatot megtenni és a vételárat átvenni.

## 6. Elállás

A Vevő az Adásvételi Szerződés megkötését megelőzően kellő időben, külön tájékoztatást kapott arról, hogy az Adásvételi Szerződés aláírásával az Adásvételi Szerződés az annak mellékletét képező Tájékoztatóban és a jelen Általános Szerződési Feltételekben foglalt szerződési tartalommal érvényesen és hatályosan létrejött. A Vevő az Adásvételi Szerződés érvényes és hatályos létrejöttét és annak egy példányának részéről történő átvételét követő tizennégy napon belül az Szolgáltatónak jogosult írásos, indoklás nélküli elállási nyilatkozatot küldeni, az Adásvételi Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képező, az elállási jog gyakorlására vonatkozó formanyomtatványt felhasználva erre.

A Vevő a szerződés megkötését megelőzően külön tájékoztatást kapott arról, hogy a fenti határidőn belül a Szolgáltató a Vevőtől nem követelhet, és nem fogadhat el fizetést vagy kötelezettségvállalást semmilyen jogcímen. A tilalom kiterjed minden olyan fizetésre és kötelezettségvállalásra, amelyet a Vevő bármilyen jogcímen a vállalkozás javára harmadik személy részére teljesít. A Vevő tájékoztatást kapott arról, hogy ha az ellenértéket részben vagy egészben a Szolgáltató, vagy a Szolgáltató és egy harmadik személy (pl. bank) között létrejött megállapodás alapján e harmadik személy által nyújtott fogyasztási kölcsön fedezi, a fogyasztási kölcsönszerződés a Vevő elállási jogának gyakorlása kártérítési kötelezettség nélkül felbontja. Ha az adásvételi szerződéshez csereszerződés vagy más kiegészítő szerződés kapcsolódik, a Vevő – fentiekben részletezett - elállási jogának gyakorlása a csereszerződést vagy kiegészítő szerződést is felbontja.

A Szolgáltató a jelen pontban foglalt rendelkezésre külön is felhívta a Vevő figyelmét, a Vevő a jelen pontban foglalt feltételeket külön, kifejezetten megerősítette aláírásával.

## 7. Árak, fenntartási díjak, fizetési feltételek

7.1. A Szerződő Felek rögzítik, hogy az időben megosztott használati jog ellenértéke az egyes konkrét apartmanok és időszakok tekintetében eltérő lehet, a konkrét vételár így minden esetben az egyedi Adásvételi Szerződésben szereplő vételár.

7.2.

A Szolgáltató garantálja az éves fenntartási díj megfizetése ellenében a Szálláshely fenntartását, ezért a Vevő köteles az egyedi Adásvételi Szerződésben konkrétan meghatározott fenntartási díj megfizetésére. A Vevő a fenntartási díj fizetési kötelezettsége a Szálláshely használati jog tényleges igénybevételelétől nem függ, ez ugyanis a Szolgáltató Szálláshely üzemeltetése tevékenységének pénzügyi fedezete, amely magában foglalja a közművek, a Szálláshely működtetési és fenntartási (karbantartás, javítás, hulladék elszállítás stb.) költségeit, továbbá annak üzemeltetésével összefüggésben egyébként felmerülő (személyi és dologi) kiadásokat, valamint – az idegenforgalmi adó kivételével – a közterheket is.

7.3. Az éves fenntartási költség minden használati évet megelőző év október 1. napján esedékes, és a használati évet megelőző év október 31. napjáig késedelmi kamatmentesen fizethető meg.

Késedelmes teljesítés esetén a Vevő a Szolgáltató javára évi 20 % késedelmi kamat megfizetésére köteles. Amennyiben az éves fenntartási költséget a Vevő a használati évet megelőző év november 30. napjáig nem fizeti meg, úgy az adott fenntartási díjjal érintett használati évben a használati jog gyakorlásából és az Adásvételi Szerződésben konkrétan meghatározott apartman használatából véglegesen kizárható, azzal, hogy a tartozása továbbra is fennáll Szolgáltató irányába. és amíg bármilyen összegű fenntartási díj tartozása fennáll, addig a Vevő

az apartmant további években sem használhatja. Amennyiben a Vevőnek a használati díj tekintetében elmaradása van, úgy a befizetett fenntartási díjat először mindig a legkorábban elmaradt fenntartási díj késedelmi kamatára, illetve az elmaradt fenntartási díjra számolja el a Szolgáltató.

7.4. Amennyiben a Vevőnek bármilyen összegű fenntartási díj tartozása áll fenn, és a fizetési kötelezettségének a fizetési határidő lejártát követő 30 napon belül elküldött egyszéri felszólítás ellenére sem tesz eleget az ott meghatározott póthatáridőben (sikertelen felszólítás) úgy Szolgáltatót megilleti az azonnali hatályú felmondás joga, amelyet a Szolgáltató írásban a fenti indoklással közölhet a vevővel. Amennyiben az Adásvételi Szerződést a Vevő fentiek szerinti szerződésszegésére tekintettel a Szolgáltató kénytelen azonnali hatályú felmondással megszünteti, úgy a Vevő a Szolgáltatótól nem követelhet vissza semmilyen már teljesített vételárat vagy fizetési kötelezettséget, illetve kártérítési felelősséggel tartozik a Szolgáltató felé.

Amennyiben a Szolgáltató az Adásvételi Szerződésben rögzített apartman adott határozott időszakban történő használatát az adott évre vonatkozó fenntartási díj Vevő általi kifizetése ellenére nem tudná biztosítani, úgy a Szolgáltató köteles az érintett apartmannal azonos számú férőhelyet biztosító másik apartman használatát biztosítani a Vevő számára. Amennyiben ez a Szálláshelyen nem megoldható, úgy Szolgáltató saját költségén köteles a Szálláshely 10 kilométeres körzetében a Szálláshely minőségével azonos számú férőhelyet biztosító másik szállást biztosítani Vevőnek mindazon éjszakákra, amíg a Szálláshelyen a Vevőnek az Adásvételi Szerződésében rögzített apartmant, vagy számú férőhelyet biztosító másik apartmant nem tudja biztosítani. Amennyiben a Szálláshelyen kívül biztosított szállás nem rendelkezik felszerelt konyhával, Szolgáltató köteles Vevő napi kétszeri ellátásáról (reggeli, vacsora) is gondoskodni a Szálláshely éttermében, vagy a megrendelt szállást biztosító másik szálláshely által általánosan felkínált lehetőség igénybevételével. Az utóbbiak Szolgáltató általi nemteljesítése esetén a Vevőt megilleti az azonnali hatályú felmondás joga. Amennyiben az Adásvételi Szerződést a Szolgáltató fentiek szerinti szerződésszegésére tekintettel a Vevő kénytelen azonnali hatályú felmondással megszünteti, úgy a Szolgáltató kártérítési felelősséggel tartozik a Vevő felé.

7.5. Az éves fenntartási díj mértéke az időben megosztott használati jog gyakorlásának első évében az Adásvételi Szerződésben meghatározott összeg. Az éves fenntartási díjat a Szolgáltató jogosult minden évben legfeljebb 5 %-kal egyoldalúan megemelni, erről legkésőbb a soron következő számla megküldésekor a Vevőt írásban tájékoztatni. Amennyiben a hivatalos osztrák fogyasztói árindex éves nagysága a fenti összegnél magasabb, akkor az emelés mértéke az osztrák fogyasztói árindex mértékével lehet azonos.

A Szolgáltató a jelen pontban foglalt rendelkezésre külön is felhívta a Vevő figyelmét, a Vevő a jelen pontban foglalt feltételeket külön, kifejezetten megerősítette aláírásával.

## **8. Az időben megosztott használati joggal rendelkezés**

8.1. A Vevő Adásvételi Szerződés alapján megszerzett időben megosztott használati joga átöleli úgy a használati jog gyakorlását, mint ennek más személy részére történő díjtalan, vagy díj ellenében történő időleges átengedését illetve a használati jog csererendszerben csereképes kontingensként történő felhasználását, továbbá átruházását.

8.2. Bármilyen jogcímen történő átruházás esetén a Szolgáltató írásbeli hozzájárulása szükséges a jogügylethez, amely hozzájárulás esetén a Szolgáltató az alábbi feltétellel intézkedik az Adásvételi Szerződés új vevő nevére való átírása iránt.

8.2.1. A Szerződő Felek az időben megosztott használati jog átruházására a magyar Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény XXXI. Fejezet „Szerződés átruházásra” vonatkozó szabályait rendelik alkalmazni, amelynek értelmében csak a Szolgáltató hozzájárulásával jön létre a felek között az időben megosztott használati jog átruházása. A használati jog új jogosultja köteles az átruházásról szóló szerződésre vonatkozó írásbeli ajánlatot

vagy előszerződést, vagy a hozzájárulástól, mint feltételtől függő hatályú szerződést annak érintett felek általi aláírását követően legkésőbb 15 napon belül benyújtani a Szolgáltató részére, a Szolgáltató hozzájárulásának beszerzése érdekében. A Szolgáltató a fentiek szerinti értesítés kézhez vételét követő 30 napon belül köteles a hozzájárulás megadásáról vagy megtagadásáról döntést hozni, és arról írásban értesíteni az érintetteket.

8.2.2. A természetes személyek 3 évi, a jogi személyek 5 évi fenntartási díjnak megfelelő összegű adminisztrációs díjat kötelesek megfizetni a Szolgáltató részére az átírás költségeként, amelynek elmulasztása esetén a Szolgáltató nem köteles átvezetni a használati jog jogosultjának személyében bekövetkezett változást. Az érintett használati jog új jogosultja az így megfizetett adminisztrációs díj összegét a soron következő éves fenntartási díj fizetési kötelezettségeinek összegeivel szemben jogosult beszámítani.

8.2.3. Szolgáltató egyedileg indokolt módon jogosult megtagadni a hozzájárulásának megadását, amely indokok lehetnek különösen, amikor

- az átruházással érintett használati joggal kapcsolatosan az átruházó vevőnek lejárt fenntartási díjtartozása áll fenn,
- ajándékozás jogcímén a Vevő közeli hozzátartozóján kívüli harmadik személyre ruházzák át az időben megosztott használati jogot,
- visszterhes átruházás esetén nem konvertibilis fizetőeszközben határozzák meg az időben megosztott használati jog ellenértékét,
- a használati jog új jogosultja a természetes személyek esetén 3 évi, jogi személyek esetén 5 évi fenntartási díjnak megfelelő összegű adminisztrációs díjat egyösszegben nem fizet meg a Szolgáltató részére.

8.2.4. Amennyiben a Szolgáltató a hozzájárulást nem tagadja meg, a hozzájárulása – és így az átruházásra irányuló szerződés is – csak akkor lép hatályba, ha és amennyiben a szerződést aláíró felek – az átruházási szándékra vonatkozóan a Szolgáltató által az érintettek részére a 8.2.1. pont szerinti, az átruházás elfogadására irányuló feltételes értesítés kézhezvételét követő 30 napon belül – személyesen megjelennek a Szolgáltató ügyfélszolgálatán (személyazonosságuk és jogképességük ellenőrzése érdekében) és az átruházási szerződésben vállalt esetleges hátralékos fenntartási díj, illetve a 8.2.2. pont szerinti adminisztrációs díj fizetési kötelezettségüknek eleget tesznek. Bármely fizetési kötelezettség elmulasztása esetén – a feltétel teljesülésének hiánya miatt – a Szolgáltató hozzájárulása és egyben a Vevő, mint átruházó és a használati jog átvevője közötti átruházási szerződés sem hatályosul, így az alkalmatlanná válik a célzott joghatás elérésére, azaz a használati jog jogosultja továbbra is annak eredeti tulajdonosa marad.

Amennyiben Szerződő felek az értesítés kézhezvételét követő 30 napon belül a Szolgáltató ügyfélszolgálatán nem jelennek meg, vagy az adminisztrációs díj megfizetését nem vállalják úgy a 31. naptól kezdve a Szolgáltató a hozzájárulást jogosult megtagadni és ebben az esetben a Felek közötti átruházási szerződés szintén nem hatályosul, így az alkalmatlanná válik a célzott joghatás elérésére, azaz ebben az esetben is a használati jog jogosultja továbbra is annak eredeti tulajdonosa marad.

8.2.5. Mindaddig, amíg a Szolgáltató, illetve a Vagyonkezelő az időben megosztott használati jog jogosultjának módosulását, illetve törlését a vonatkozó nyilvántartásban nem vezeti át, az Adásvételi Szerződésből és a jelen Általános Szerződési Feltételekből eredő valamennyi jogosultság a Vevőt illeti, és valamennyi kötelezettség a Vevőt terheli.

A Szolgáltató a jelen pontban foglalt rendelkezésekre külön is felhívta a Vevő figyelmét, a Vevő a jelen pontban foglalt feltételeket külön, kifejezetten megerősítette aláírásával.

## 9. Elővásárlási jog

Visszterhes átruházás esetén a Szolgáltatót, mint tulajdonost elővásárlási jog illeti meg. Az időben megosztott használati jog jogosultja az átruházásról szóló írásbeli megállapodás létrejöttétől számított 15 napon belül köteles az átruházásról szóló és az ellenértéket is meghatározó okiratot a Szolgáltató részére megküldeni annak érdekében, hogy a Szolgáltató az öt megillető elővásárlási jog vonatkozásában 15 napon belül nyilatkozzon. Ha a Vevő a jelen pontban foglalt kötelezettségeinek megszegésével köt szerződést az időben megosztott használati jog visszterhes átruházása tárgyában, az így megkötött szerződés a Szolgáltatóval szemben hatálytalan.

#### 10. Vis major

Mindazon ok, vagy körülmény (háború, tűz, árvíz, időjárásbeli viszontagság, stb.) bekövetkezése, amely felett a Szerződő Felek nem bírnak ellenőrzéssel (vis major), bármely Felet felmentik a Szerződésből eredő kötelezettségeik teljesítése alól, amíg ezen ok vagy körülmény fennáll. A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak, hogy a vis major esemény bekövetkeztéről és a fennállásának előrelátható időtartamáról egymást haladéktalanul tájékoztatják és minden tőlük telhetőt megtesznek, hogy ezen okok és körülmények bekövetkezéne lehetőségét a lehető legalacsonyabb szintre és a vis major helyzet fennállását a lehető legrövidebb időre szorítsák.

#### 11. Személyes adatok védelme

A Szolgáltató az Adásvételi Szerződésben és a jelen Általános Szerződési Feltételekben foglalt kötelezettségei teljesítése során a magyar információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, és az adatvédelemmel kapcsolatos vonatkozó magyar jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően jár el, amennyiben ugyanis a személyes ügyfeladatok kezelése a fenti törvény 65. § (3) bek. a) pont szerinti kivétel alá esik.

#### 12. Záró rendelkezések

A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Szolgáltató a jelen Általános Szerződési Feltételeket egyoldalúan kizárólag abban az esetben módosíthatja, ha arra jogszabályváltozás vagy hatósági döntés, vagy a körülményekben bekövetkezett, a szerződés megkötésekor előre nem látható lényeges változás miatt kerül sor és a módosítás nem eredményezheti a szerződés feltételeinek lényeges módosítását.

A Szolgáltató az Általános Szerződési Feltételek módosításáról a hatályba lépést legalább 30 nappal megelőzően köteles értesíteni a Vevőt közvetlen, postai úton vagy elektronikus levélben a Vevő által e célra megjelölt e-mail címre történő értesítésével. A Vevő értesítésére sor kerülhet egyéb elektronikus hírközlés útján is, a Szolgáltató honlapján történő közzétételre utalással.

A Felek közötti egyedi szerződés kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható.

A Felek bármelyike jogosult az egyedi Adásvételi Szerződés és ahhoz kapcsolódó a jelen Általános Szerződési Feltételek értelmében értesítést, kérelmet, felszólítást, igényt vagy egyéb közlést küldeni a fogadó Fél részére a Szolgáltató részére a fent meghatározott címre, a Vevő részéről az Adásvételi Szerződésben (vagy annak Felek által aláírt módosításában) meghatározott, vagy a Vevő által tértivevényes postai kézbesítéssel korábban vagy a jövőben írásban a Szolgáltatóval írásban közölt címekre postai úton, személyes kézbesítéssel, sürgősségi vagy gyorspostai futárszolgálattal, vagy e-mail útján. Felek megállapodnak, hogy a fent meghatározott címre elküldött értesítés, kérelem, felszólítás, igény vagy egyéb közlés postai feladás esetén a feladástól számított 5. napon akkor is kézbesítettnek és hatályosnak minősül, ha a tértivevény „nem kereste”, „elköltözött”, vagy „nem vette át” jelzéssel érkezett vissza, egyéb kézbesítési módozat igénybe vétele esetén nem tekinthető átadottnak, amennyiben és amíg azt a fogadó Fél ténylegesen kézhez nem kapta.

A Felek bármelyike jogosult megváltoztatni azt a címet, amelyen az értesítést, kérelmet, felszólítást, igényt vagy egyéb közlést fogadni kívánja, a másik Félnek a fentiekben leírtak szerinti értesítésével.



A Szerződő Felek az Adásvételi Szerződéssel kapcsolatban, valamint az abból fakadó jogviszonyukkal kapcsolatban a jövőben esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket elsősorban peren kívül, békés úton kívánják rendezni. A Szerződő Felek az Adásvételi Szerződés, a jelen Általános Szerződési Feltételek valamint a közöttük fennálló jogviszonyra a magyar jogot rendelik alkalmazni. A peren kívül nem rendezett esetleges vitás kérdések tekintetében a Szerződő Felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

Mellékletek:

1. Nyilatkozat az Általános Szerződési Feltételek 6., 7. és 8. pontjaiban foglalt feltételek külön tájékoztatást követő kifejezett elfogadásáról

2017. december 6.

1. sz. Melléklet

Nyilatkozat az Általános Szerződési Feltételek 6., 7. és 8. pontjaiban foglalt feltételek külön tájékoztatást követő kifejezett elfogadásáról

Alulírott \_\_\_\_\_

születési helye és ideje: \_\_\_\_\_

anyja neve: \_\_\_\_\_

lakcíme: \_\_\_\_\_

postai értesítési címe: \_\_\_\_\_

e-mail címe: \_\_\_\_\_

mint a **Hotel am Kreischberg Betriebs- und Investitionsgesellschaft m.b.H.** szolgáltatóval kötött szállás időben megosztott használati jogára vonatkozó jog jogosultja a jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy a Szolgáltató Általános Szerződési Feltételeinek 6., 7. és 8. pontjaiban foglalt feltételeket külön ezen pontok tartalmára vonatkozó tájékoztatást követően kifejezetten elfogadom. Kijelentem, hogy az Általános Szerződési Feltételekben foglaltakat magamra nézve, a Szolgáltatóval fennálló jogviszonyom tekintetében kötelezőnek ismerem el.

\_\_\_\_\_ [Keltezés]

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ [a használati jog jogosultjának neve]

Előttünk, mint tanúk előtt:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_